

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Non poss'eu, meu amigo > Tradizione manoscritta

Tradizione manoscritta

- letto 420 volte

CANZONIERE B

- letto 385 volte

Riproduzione fotografica

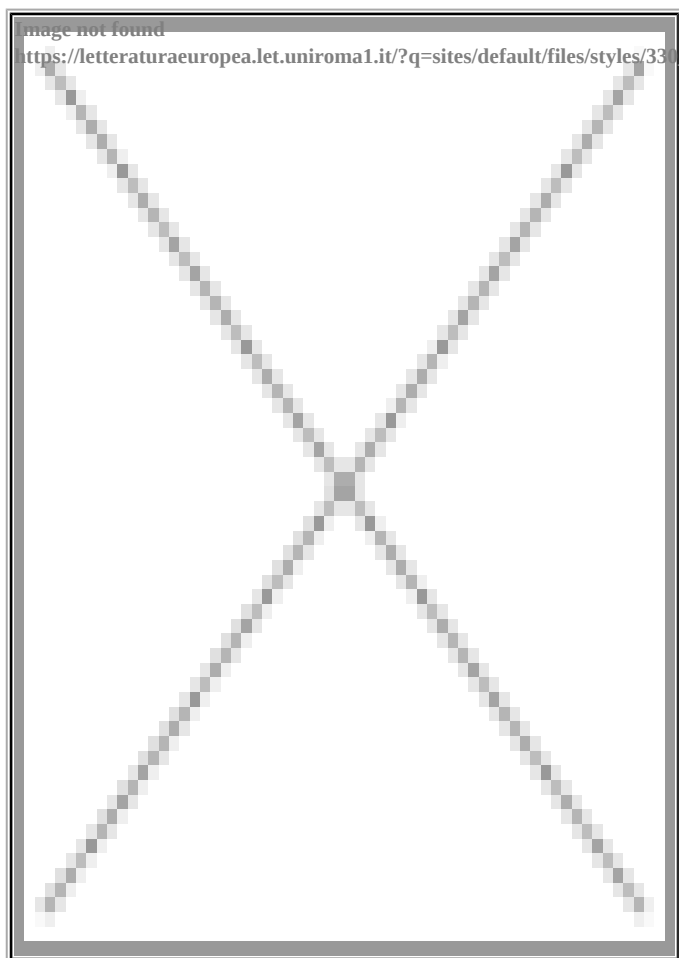
Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_578.jpg&itok=KYv-Vyhk



- letto 378 volte

Edizione diplomatica

	Non Posseu meu amigo Co(n) uossa soydade Uiuer be(n) uolo digo E por esto morade Amigo humi Possades Falar e me ueiades No(n) possu u(os) no(n) ueio Uiu(er) beno creede Tam muyto u(os) deseio E p(or) esto uyuede ami Naçi e(n) forte Ponto E amigo partide O meu gra(n) mal. se(n) co(n)to E p(or) esto guaride amigo Guarrey beno creades. Senhor hu me ma(n)dardes
---	---

- letto 324 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Non Posseu meu amigo Co(n) uossa soydade Uiuer be(n) uolo digo E por esto morade Amigo humi Possades Falar e me ueiades	- Non poss?eu, meu amigo, con vossa soydade viver, ben vo-lo digo; e por esto morade, amigo, hu mi possades falar e me veiades.
	II

No(n) possu u(os) no(n) ueio Uiu(er) beno creede Tam muyto u(os) deseio E p(or) esto uyuede ami	Non poss?, u vos non veio, viver, ben o creede, tam muyto vos deseio; e por esto vyvede, ami...
	III
Naçi e(n) forte Ponto E amigo partide O meu gra(n) mal. se(n) co(n)to E p(or) esto guaride amigo	Naçi en forte ponto, e, amigo, partide o meu gran mal sen conto; e por esto guaride, amigo,
	IV
Guarrey beno creades. Senhor hu me ma(n)dardes	- Guarrey, ben o creades, senhor, hu me mandardes.

- letto 342 volte

CANZONIERE V

- letto 432 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V181_Vat_1.jpg&itok=XZWRGWYe



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V181_Vat_2.jpg&itok=4rnlhUFc

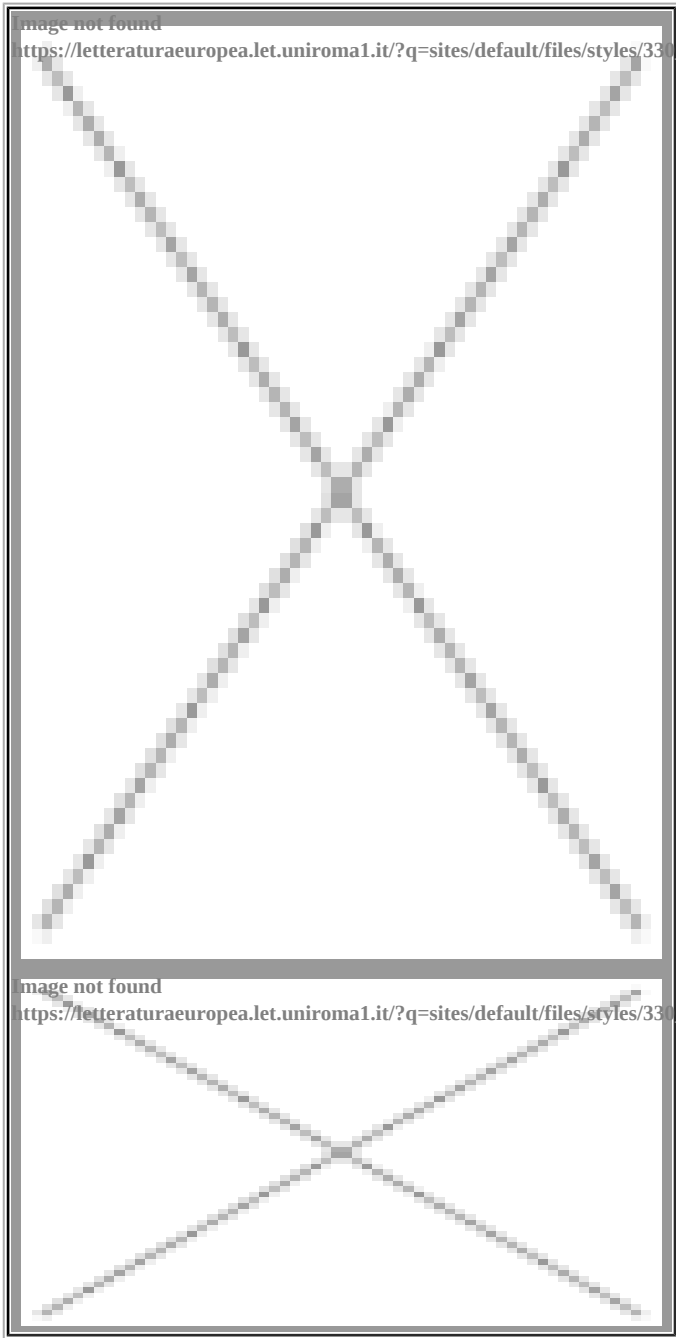


Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/copy_V181.jpg&itok=ZVjKhoNI

- letto 492 volte

Edizione diplomatica

	Non posseu meu amigo con uossa soydade uiuer ben uolo digo epor esto morade amigo humi possades falar eme ueiades
	Non possu u(os) no(n) ueio uiu(er) beno creede ta(n) muyto u(os) deseio e p(or) esto uyuede ami
	Naçi en forte ponto eamigo p(ar)tide
	o meu g(ra)n mal sen conto e p(or) esto guaride amigo
	Guarrey beno creades senh(or) hume mandar d(e)s.

- letto 395 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

Non posseu meu amigo con uossa soydade uiuer ben uolo digo epor esto morade amigo humi possades falar eme ueiades	- Non poss?eu, meu amigo, con vossa soydade viver, ben vo-lo digo; e por esto morade, amigo, hu mi possades falar e me veiades.
	II
Non possu u(os) no(n) ueio uiu(er) beno creede ta(n) muyto u(os) deseio e p(or) esto uyuede ami	Non poss?, u vos non veio, viver, ben o creede, tan muyto vos deseio; e por esto vyvede, ami...
	III
Naçi en forte ponto eamigo p(ar)tide o meu g(ra)n mal sen conto e p(or) esto guaride amigo	Naçi en forte ponto, e, amigo, partide o meu gran mal sen conto; e por esto guaride, amigo,
	IV
Guarrey beno creades senh(or) hume mandar d(e)s.	- Guarrey, ben o creades, senhor, hu me mandardes.

- letto 444 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-756>